




13.

Griechisch- Bayerischer Kulturtag

So., 2. Juli 2017

**von 11:00 bis 19:00 Uhr
auf dem Odeonsplatz**

**und vom 1. Juni bis zum 26. Juli
weitere Veranstaltungen**

 **Griechisch-Bayerischer Kulturtag**
www.hellas-bayern.de

Mit freundlicher Unterstützung:



**GRIECHISCHE
-AKADEMIE E.V.-**

PIRAEUS BANK



13^η Ελληνο-Βαυαρική Πολιτιστική Ημέρα στο Μόναχο

Η κεντρική ημέρα της Κυριακής στην Odeonsplatz αλλά και όλες οι υπόλοιπες μουσικές, θεατρικές και πολιτιστικές εκδηλώσεις που διοργανώνονται για 13^η φορά φέτος συμβάλλουν θετικά στη διαμόρφωση όχι μόνο του ελληνο-βαυαρικού διαλόγου, αλλά και στην προώθηση και καλλιέργεια των κοινών αξιών μέσα από την δημιουργικότητα των ανθρώπων της τοπικής κοινωνίας. Μίας κοινωνίας που έχει καταφέρει να αποδεικνύει ότι η ανεκτικότητα είναι στοιχείο της επιτυχίας της.

Η στενή συνεργασία με οργανισμούς και φορείς, με Εκκλησίες, με εκπροσώπους του ελληνικού κράτους, της πόλης του Μονάχου και την κυβέρνηση του κρατιδίου της Βαυαρίας δημιούργησαν την Ελληνο-Βαυαρική Πολιτιστική Ημέρα ως μία «Ημέρα» κοινωνίας και ανταλλαγής.

Η Ελληνο-Βαυαρική Πολιτιστική Ημέρα έχει γίνει για όλους τους κατοίκους του Μονάχου σημαντικός χώρος συναντήσεως, διάλογου και επικοινωνίας.

Καλώς να έρθετε στην 13^η Ελληνο-Βαυαρική Πολιτιστική Ημέρα!

Αρχιμανδρίτης Γεώργιος Σιώμος
Ιερά Μητρόπολις Γερμανίας

Φανή Αθέρα
Δημοσιογράφος

Σταύρος Κωσταντινίδης
Δικηγόρος

Οργανωτική Επιτροπή της 13^{ης} Ελληνο-Βαυαρικής Πολιτιστικής Ημέρας

13. Griechisch-Bayerischer Kulturtag in München

Der Griechisch-Bayerische Kulturtag auf dem Münchener Odeonsplatz sowie die begleitenden zahlreichen musikalischen, kulturellen und Vortragsveranstaltungen, die bereits zum 13. Mal heuer veranstaltet werden haben nicht nur den bayerisch-griechischen Dialog positiv beeinflusst und mitgestaltet, sondern auch zur Förderung und Kultivierung der gemeinsamen Werte durch die Kreativität der Menschen, der hiesigen Stadt, beigetragen. Einer Stadt, die es geschafft hat aufzuzeigen, dass die Toleranz ein Merkmal ihres Erfolges ist.

Die enge Kooperation mit verschiedenen Institutionen, Religionsgemeinschaften und mit Vertretern des Griechischen Staates, der Stadt München sowie der Bayerischen Staatsregierung haben den Griechisch-Bayerischen Kulturtag im Laufe der vergangenen zwölf Jahren zu einem „Tag“ des Zusammenkommens geformt. Der Griechisch-Bayerische Kulturtag ist für viele Münchner zu einer wichtigen Plattform der Begegnung, des Dialogs und der Verständigung geworden.

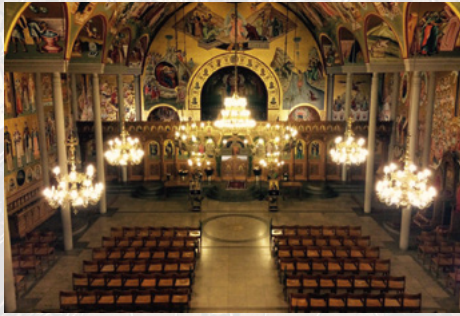
Herzlich willkommen zum 13. Griechisch-Bayerischen Kulturtag!

Georgios Siomos
Archimandrit

Fanny Atheras
Journalistin

Stavros Kostantinidis
Rechtsanwalt

Koordinatoren des 13. Griechisch-Bayerischen Kulturtages



Allerheiligenkirche München

Verantwortlicher: **Archimandrit Georgios Siomos**

Ungererstraße 131 • 80805 München

Tel.: +49 (0)89 360 38 788 • Fax: +49 (0)89 360 38 776

E-Mail: muenchen.allerheiligen@orthodoxie.net
www.pantes.de

Spendenkonto:

IBAN: DE24 7015 0000 0000 0785 01 • BIC: SSKMDEMM



Grußwort S.E. Metropolit Augoustinos von Deutschland

Der Griechisch-Bayerische Kulturtag ist inzwischen zu einer guten Münchner Tradition geworden und ein fester Bestandteil des kulturellen Lebens dieser Stadt. Dies bezeugen die hingebungsvolle Teilnahme griechischer und bayerischer Institutionen und Vereine mit einer Reihe von interessanten Veranstaltungen, aber auch die zahlreiche Teilnahme von Münchnerinnen und Münchnern, von allen Bürgern dieser so weltoffenen Stadt.

Durch Tanz, Musik, Gesang, Malerei und weitere kreative und künstlerische Darbietungen werden erneut die Werte und Traditionen der Griechen und der Bayern dargestellt.

Griechen und Bayern, teilen nicht nur eine lange gemeinsame Geschichte und Werte, sondern sie „teilen“ sich auch diese Stadt, gemeinsam mit vielen anderen Mitbürgern aus aller Welt.

Hier lernt man sich nicht nur kennen, sondern man redet, man arbeitet, man musiziert, man tanzt und man lebt gemeinsam, und dies erfolgreich obwohl, oder gerade weil, jeder seine Tradition, sein kulturelles Erbe mit einbringt, natürlich auf der Grundlage gegenseitiger Wertschätzung, was mehr als Toleranz ist.

Der 13. Griechisch-Bayerische Kulturtag wird sicherlich ein Erfolg, denn wo Menschen zusammengebracht werden, wo Brücken gebaut werden, wo Dialog gefördert wird, kann nur Gutes entstehen.

† Metropolit Augoustinos von Deutschland

ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΩΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ, ΑΓΙΩΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ WESTEND

Gollierstr. 55
80339 München
U-Bahn U4 und U5

Haltestelle Schwanthalerhöhe Ausgang Heimeranplatz

ΕΝΟΡΙΑΣ: TRAUNREUT, TAUFKIRCHEN-VILS, REGENSBURG,
LINDAU

ΕΝΟΡΙΑΣ: ΑΓΙΟΥ ΜΗΝΑ TRAUNREUT (bei Traunstein) :
Paulus Kirche Carl-Köttgenstr 1a 83301 Traunreut
ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ TAUFKIRCHEN-VILS, (bei Erding):
Johannes Kirche Olaf-Gullbransson-Str. 5 84416 Taufkirchen/Vils
ΑΓΙΟΥ ΕΥΦΡΟΣΥΝΟΥ REGENSBURG:
Matthäus Kirche Graf-Spee Str 1 93053 Regensburg
ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ LINDAU:
St. Ulrich Kapelle Anheggerstraße 5 88131 Lindau

Υπεύθυνος

Πρωτοπρεσβύτερος Ιωάννης Μηνάς • Erzpriester Ioannis Minas
Ungerer Str. 131 • 80805 München
Tel. 089 988 950 • Handy 0160 9494 7515

E-Mail ioannis.minas@yahoo.com • www.agios-georgios.de

Spendenkonto:

IBAN: DE24 7015 0000 0000 074229 • BIC: SSKMDEMM



Grußwort Horst Seehofer, Bayerischer Ministerpräsident

Meinen herzlichen Gruß zum
13. Griechisch-Bayerischen Kulturtag!

Ich freue mich über das schöne Fest auf dem Odeonsplatz: Viele Initiativen tragen zu einem Programm bei, das die Freunde Griechenlands begeistern wird. In Deutschland gibt es viele von Ihnen – zumal in München, im vielbesungenen „Isar-Athen“.

Wer das Land der Griechen mit der Seele sucht, der mag in München beginnen: Die Feldherrnhalle am Odeonsplatz stammt zwar aus Florenz, aber gleich ums Eck, auf dem Königsplatz, sehen wir die Glyptothek mit ihren Ägineten, dann die Antikensammlung und die Propyläen: Im Original stehen sie zwar vor der Akropolis, bei uns aber, immerhin, vor dem Lenbach-Haus.

Griechisch geht es weiter auf der Theresienwiese: Die Bavaria ist sicher vor allem bayerisch, aber hinter ihr folgt die Ruhmeshalle dem antiken Vorbild. Im Englischen Garten wie im Nymphenburger Schlosspark findet man aus dem Trubel der modernen Stadt bei Mo-nopteros und Apollo-Tempel wieder heim nach Griechenland. Aber der hübscheste Gruß aus alter Zeit wacht auf dem Isar-Hochufer über die Stadt, der Friedensengel, nachempfunden einer Nike aus Pompeij. Rosen für Apoll, wohin man nur schaut!

Ich wünsche dem Kulturtag viele fröhliche Besucher aus Griechenland und Bayern und einen Himmel in den Farben beider Länder: Weiß und Blau.

Horst Seehofer
Bayerischer Ministerpräsident



Grußwort Dieter Reiter, Oberbürgermeister der Landeshauptstadt München

Die griechisch-bayerische Freundschaft hat eine lange und tief empfundene Tradition. Sie währt schon gute 200 Jahre und hat sogar im Münchner Stadtbild vor allem durch die Bauten Ludwig I. zahlreiche Spuren hinterlassen. Gerade wir in München sind stolz darauf, eine der europaweit größten griechischen Gemeinden außerhalb Griechenlands zu haben. Die über 27.000 griechischen Mitbürgerinnen und Mitbürger haben wesentlichen Anteil an Münchens Charme und Attraktivität und seiner kulturellen Vielfalt.

Der Griechisch-Bayerische Kulturtag ist ein Zeichen für die tiefe Verwurzelung der Münchner Griechen in unserer Stadt. Gleichzeitig steht er für die Weltoffenheit und internationale Ausrichtung Münchens und ist ein Ausdruck des europäischen Gedankens. Bereits zum 13. Mal erwartet uns das große Freundschaftsfest mit seinem bunten Programm aus griechischer und bayerischer Musik, Tänzen aus verschiedenen Regionen Griechenlands, Chören, Ausstellungen, Vorträgen, Infoständen und vielem mehr. Dass das Fest auf dem Odeonsplatz stattfindet, passt auch hervorragend sowohl zum Musikprogramm wie zur griechisch-bayerischen Freundschaft, weil der Name dieses Platzes sich auf einen Konzertsaal nach griechischem Vorbild bezieht – eben das unter Ludwig I. erbaute Odeon, das im Krieg zerstört und danach als Bayerisches Innenministerium wiedererrichtet wurde.

Der Erlös der Veranstaltung kommt wieder den großen und traditionsreichen griechisch-orthodoxen Münchner Kirchen zugute, der Salvator- und der Allerheiligenkirche – beide Wahrzeichen der religiösen Vielfalt in unserer Stadt und Ausdruck einer Glaubensgemeinschaft, die in München auch großen Anteil am ökumenischen Dialog und an der interreligiösen Verständigung hat. Sehr gerne wünsche ich deshalb auch dem 13. Griechisch-Bayerischen Kulturtag wieder einen vollen Erfolg und allen, die dabei sind, schöne, anregende und fröhliche Stunden des gemeinsamen Feierns!

Dieter Reiter
Oberbürgermeister der Landeshauptstadt München

Veranstaltungen zum 13. Griechisch-Bayerischen Kulturtag 2017

- 01. - 14.06. Bilderausstellung:** „Ansichten und Gesichter“ des Malers Alexander Lantukchov – (siehe Seite 12)
Vernissage am Donnerstag, den 08.06. um 18.30 Uhr
Ort: Kulturzentrum der Allerheiligenkirche
„Ökumenischer Patriarch Bartholomaios“, Ungererstr. 131, Mo/Di/Do:17 - 19 Uhr & So:12 - 14 Uhr
- 11.06. Gemeindefest** der Allerheiligenkirche – **Patrozinium** – Festgottesdienst mit Bischof Vassilios von Aristi
Fest im Hof der Kirche, Ungererstr. 131 (siehe Seite 12)
- 23.06. Theateraufführung der Kindertheatergruppe**
10 Uhr
„MELODIA“ in gr. Sprache: „Περπατώ εις το δάσος“ von Stella Michaelidou im Kulturzentrum
„Ökumenischer Patriarch Bartholomaios“
Weitere Aufführungen am 24.06. um 19 Uhr und am 26.06. um 10 Uhr (siehe Seite 12)
Veranstalter: Griechisch-Orthodoxe Metropole
- 23.06. Vortrag in dt. Sprache** von Dr. Anastasia Poulou (Juristin) zum Thema »Der Schutz sozialer Grundrechte in Zeiten der Krise«
Ort: Kulturzentrum der Allerheiligenkirche
Ungererstr. 131 (siehe Seite 13)
Veranstalter: Club Griechischer Akademiker
- 23.06. Lesung und Gespräch** mit der deutsch-griechischen Schriftstellerin Stella Bettermann. Sie liest aus ihren Griechisch-Deutschen Krimis rund um den Münchner Ermittler Nick Zakos
Ort: Evangelisches Migrationszentrum im Griechischen Haus, Bergmannstr. 46
Veranstalter: Verein Lyzeum der Griechinnen in Zusammenarbeit mit dem EMZ/GH (siehe Seite 13)
- 01.07. Tag der Integration** – Interkulturelle Sportveranstaltung beim T.C. PHILATHLOS e.V.
Ort: Beach Arena, Föhringer Ring 5 (siehe Seite 13)
- 01.07. Fest der Kulturen** – Eine Veranstaltung des Migrationsbeirats der Landeshauptstadt München auf dem Odeonsplatz
- 02.07. 13. Griechisch-Bayerischer Kulturtag** – Festprogramm auf dem Odeonsplatz (siehe Seite 18ff.)
11 – 19 Uhr
- 03.07. Buchvorstellung** „Ich mach‘ neoliberal“ und Gespräch mit Renate Schmidt-Karakatsanis – Kritische Betrachtung bisheriger Konzepte in der frühkindlichen Erziehung und alternative Ansätze
Ort: Café Philoxenos, EMZ/GH, Bergmannstr. 46 (siehe Seite 14)
20 Uhr
- 04.07. Filmvorführung (DVD):**
21 Uhr
„Athos – im Jenseits dieser Welt“
Ort: Evangelisches Migrationszentrum/Griechisches Haus, Bergmannstr. 46 (siehe Seite 14)
- 06.07. Diskussion mit Zeitzeugen!**
20.30 Uhr
Die Münchner Griechen während der Obristen-Diktatur von 1967 – 1974
Ort: Evangelisches Migrationszentrum/Griechisches Haus, Bergmannstr. 46 (siehe Seite 14)
- 07.07. Die Nacht der Chöre im Westend!**
20 Uhr
Ort: Auferstehungskirche, Gollierstr. 55 (siehe Seite 15)
- 08. - 16.07. Vernissage** zur Bilderausstellung von Elena Koroboki und Hans Humbert: „Im Gegenlicht“ (siehe Seite 15)
16 Uhr
Ort: Kulturzentrum der Allerheiligenkirche
Ungererstr. 131, Mo/Di/Do:17 - 19 Uhr & So:12 - 14 Uhr
- 13.07. „Jasminknospen“** – Lesung und Gespräch mit der deutsch-tunesischen Schriftstellerin Kaouter Tabai
Ort: Stadtbibliothek Westend, Schießstättstr. 20 c (siehe Seite 15)
20 Uhr
- 14.07. Musikalischer Abend**
20 Uhr
„Τραγούδια της Μπούρατ – Boite-Lieder“ im Hof der Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131 (siehe Seite 16)
- 17.07. Das Konzert im Treppenhaus!**
20.30 Uhr
Mit Kostas Amaxopoulos (Gitarre) und Kostas Malamis (Violine)
Ort: Treppenhaus, Bergmannstr. 46 (siehe Seite 16)

18.07. **Worlds Apart** – Spielfilm über drei Liebesaffären im krisengeschüttelten Griechenland.
 19.30 Uhr
 Anschließend Filmgespräch mit Costas Gianacacos, Leiter des Evangelischen Migrationszentrums
 Kartenreservierung empfehlenswert! Tel. 08152-399610
 Ort: Kino Breitwand in Hersching, Luitpoldstr. 5

18. 07. **Griechisch-Bayerisches Konzert**
 19 Uhr
 Ort: Staatliche Antikensammlungen, Königsplatz 1
 Nur für geladene Gäste (siehe Seite 16)

22.07. **Gedenkgottesdienst** für den russisch-orthodoxen Heiligen Alexander Schmorell in der Aula der LMU München (siehe Seite 17)

22.07. **Griechisch-Türkischer Freundschafts- und Solidaritätstag**
 17 Uhr
 Ort: Seebühne im Westpark (siehe Seite 17)

26.07. **Bayerisch-Griechisches Gedenken an den 150.**
 ab 17 Uhr
 Todestag von Otto König von Griechenland
 Ort: Theatinerkirche am Odeonsplatz und Salvatorkirche am Salvatorplatz (siehe Seite 17)

SAVE THE DATE! 

Physik, die verzaubert ...

Am 10. Oktober 2017 zum ersten Mal in München, der renommierte griechische Physiker

DIMITRI NANOPOULOS*

Sein Vortrag „Universelle Vereinbarung „ (in gr. Sprache) handelt von der innovativen Forschung und den letzten Wissenschaftstheorien zur Entstehung, Entwicklung, Struktur und Funktion des Universums.

Eine Veranstaltung des Clubs Griechischer Akademiker e.V. in Zusammenarbeit mit der Griechisch-Orthodoxen Metropole von Deutschland

Ort: LMU München, Hörsaal A140, 18 Uhr – Eintritt frei

*Nanopoulos lehrt zur Zeit an der Texas A&M University und beschäftigt sich mit Elementarteilchenphysik. 2006 erhielt er den Onassis-Preis, seit 1988 ist er Fellow der American Physical Society, seit 1997 Mitglied der Athener Akademie der Wissenschaften und seit 1992 der italienischen Physikalischen Gesellschaft. Seit 2005 ist er Präsident des griechischen nationalen Forschungsrats und griechischer Vertreter beim CERN und bei der ESA.

Mit freundlicher Unterstützung:  



Salvatorkirche
 Verantwortlicher: **Archimandrit Peter Klitsch**

Salvatorstraße 17 • 80333 München
 Tel.: +49 (0)89 22807676 • Fax: +49 (0)89 24243660

E-Mail: muenchen.salvator@orthodoxie.net
www.salvatorkirche-muenchen.de

Spendenkonto: Stadtparkasse München
 IBAN: DE79 7015 0000 0000 087114 • BIC: SSKMDEMM

10.11. Freitag
20 Uhr
Prinzregententheater

Große Griechische Song-Nacht

»Dynata-Tour 2017«

Elephteria vocal **Arvanitaki** & band



Karten zu € 65/58/53/48/40/33 bei allen VVK-Stellen, z. B. MünchenTicket/
muenchenticket.de & Bell'ArteTicket 8116191 • www.bellarte-muenchen.de

01. - 14.06.2017

Kulturzentrum der Allerheiligenkirche
„Ökumenischer Patriarch Bartholomaios“,
Ungererstr. 131



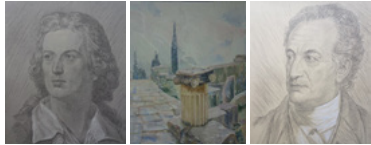
Eröffnung: 08.06.2017 um 18.30 Uhr

Bilderausstellung: „Ansichten und Gesichter“,
des Malers Alexander Lantukchov

Öffnungszeiten:

Mo/Di/Do 17 - 19 Uhr

So 12 - 14 Uhr



Sonntag, 11. Juni 2017

Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131

Gemeindefest – Patrozinium –

9.30 - 11.30 Uhr Festgottesdienst
mit Bischof Vassilios von Aristi

11.30 - 15.00 Uhr Fest im Hof der Kirche mit
traditioneller griechischer Musik,
Tanz, Speis und Trank



Freitag, 23. Juni 2017 um 10 Uhr

Kulturzentrum der Allerheiligenkirche
„Ökumenischer Patriarch Bartholomaios“,
Ungererstr. 131

Theateraufführung der Kindertheatergruppe

„MELODIA“ in gr. Sprache:

„Περπατώ εις το δάσος“ von Stella Michaelidou

Regie: Iro Kostraki, Musik: Kostas Vomvolos

Eintritt: 7 €, ermäßigt: 5 €, Infos unter 0176 72 49 20 39

Weitere Aufführungen: **24.06. um 19 Uhr und am 26.06. um 10 Uhr**

Veranstalter: Griechisch-Orthodoxe Metropole



Freitag, 23. Juni 2017 um 18 Uhr

Kulturzentrum der Allerheiligenkirche
„Ökumenischer Patriarch Bartholomaios“,
Ungererstr. 131

Vortrag von Dr. Anastasia Poulou, Juristin und wissenschaftliche
Referentin am Max Planck Institut für Sozialrecht und Sozialpoli-
tik zum Thema: »Der Schutz sozialer Grundrechte in Zeiten der
Krise – Zur Rekonzeptualisierung der sozialen Dimension Europas«
(Deutscher Studienpreis 2016, verliehen von der Körber-Stiftung
an exzellente Dissertationen, die besondere gesellschaftliche
Relevanz haben).

40 JAHRE

CLUB GRIECHISCHER AKADEMIKER e.V.



Freitag, 23. Juni 2017 um 20 Uhr

Evangelisches Migrationszentrum/
Griechisches Haus, Bergmannstrasse 46

„Griechisches Geheimnis“

Lesung und Gespräch mit der deutsch-
griechischen Schriftstellerin Stella Bettermann



Eintritt frei!

In ihrem letzten Roman „GRIECHISCHES GEHEIMNIS“ ermittelt
der Münchner Kommissar
Nick Zakos in Griechenland, im Land seiner Vorfahren!

Eine Veranstaltung des Lyzeums der Griechinnen in Zusam-
menarbeit mit dem Evangelischen Migrationszentrum.

T.C. PHILATHLOS München e.V.



**13. GRIECHISCH-BAYERISCHER KULTURTAG
TAG DER INTEGRATION BEIM T. C. PHILATHLOS E.V.
INTERKULTURELLE SPORTVERANSTALTUNG**

in der Beach Arena	14:00 Uhr	Integrations-Sportspiele
Föhlinger Ring 5	15:00 Uhr	Schnuppertennis-Beachvolleyball
Tel: 089-32 21 01 00	16:00 Uhr	Tennisolympiade/Talentinos-Cup
am Samstag	17:00 Uhr	Mannschaftsspiel
01. Juli 2017		(Beachvolleyball & Tennis)
Zeit: 14:00 - 19:00 Uhr	19:00 Uhr	Ende der Veranstaltung anschließend Feier mit Grillen & Musik



Montag, 3. Juli 2017 um 20 Uhr
Café Philó Xenos
Evangelisches Migrationszentrum/
Griechisches Haus, Bergmannstrasse 46

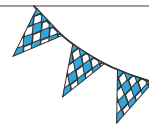
„Ich mach' dich neoliberal“

Buchvorstellung und Gespräch mit der Erzieherin und Autorin
Renate Schmidt-Karakatsanis

Kritische Betrachtung bisheriger Konzepte in der frühkindlichen
Erziehung und alternative Ansätze.

Eintritt frei!

Freitag, 7. Juli 2017 um 20 Uhr
Auferstehungskirche, Gollierstrasse 55



Die Nacht der Chöre im Westend!

Bis spät in die Nacht hinein beglücken uns die Westender Chöre mit
feinstem Gesang. Geliebte Lieder und Melodien aus unterschiedlich-
sten Ländern machen die „Nacht der Chöre“ zu einem Event, über das
man über die Grenzen Westends hinaus sprechen wird!

Äthiopischer Chor München; Rizites – Chor des Kretischen Vereins
München; Cantemus Frauenchor München; Gemischter Chor
des Musikvereins „Philharmonia“; Gospelchor „Westend Voices“;
Posaunen – Ensemble der Auferstehungskirche

Veranstalter: Evangelisches Migrationszentrum / Griechisches Haus,
Bergmannstrasse 46
Eintritt frei!



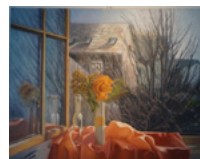
Dienstag, 4. Juli 2017 um 21 Uhr
Evangelisches Migrationszentrum/Griechisches
Haus, Bergmannstrasse 46

Eintritt frei!

Filmvorführung (DVD):
„Athos – im Jenseits dieser Welt“
GR / D / A 2014, Farbe, 90 Minuten
Einführung: Archimandrit Georgios Siomos,
Griechisch-Orthodoxe Metropole

Athos! Die Republik der Mönche auf der athonischen Halbinsel gilt als
die Arche Noah der Orthodoxie! Ort der Aufbewahrung orthodoxer Tra-
ditionen und christlicher Mystik! Im Garten der Mutter Gottes haben nur
Männer Zutritt und das macht die Atmosphäre und das Leben auf Athos
noch spannender und für manche sogar bizarr. Zeit für uns nun auf eine
spirituelle Reise zu gehen um diese Welt näher kennen zu lernen!

In Zusammenarbeit mit der Griechisch-Orthodoxen Allerheiligen-Gemeinde München



Samstag, 08. Juli 2017 um 16 Uhr
Vernissage der Ausstellung „Im Gegenlicht“
von Elena Koroboki und Hans Humbert

Die Ausstellung ist der Natur und dem Licht
gewidmet. Die Künstler sind dem Kunststil des Realismus verpflichtet. Unabhängig davon, ob Meer,
Lichtreflexe, Himmelspiegelungen oder einfache Amphoren und antike
Säulen im Mittelpunkt stehen. Ihr Pinsel fängt sie naturgetreu ein und
gibt sie in einer impressionistischen Art wieder. Daraus ist ein neuer – ihr
eigener – Malstil entstanden, der „realistische Impressionismus“.

Die Ausstellung kann vom 08.07. bis zum 16.07.2017 in der Allerheiligen-
kirche, Griechisch-Orthodoxen Metropole, Ungererstraße 131, besichtigt
werden.

Öffnungszeiten: Mo/Di/Do 17 - 19 Uhr, So 12 - 14 Uhr

Donnerstag, 6. Juli 2017 um 20.30 Uhr
Café Philó Xenos, Evangelisches Migrationszentrum /
Griechisches Haus, Bergmannstrasse 46



Die Münchner Griechen während der Obristen-Diktatur
von 1967 - 1974 – Diskussion mit Zeitzeugen!

Wie haben die Münchner Griechen diese dunkle Zeit ihrer
Geschichte hier in München erlebt? Wie waren ihre Reaktionen,
welche Ängste herrschten vor, wie wurde der Widerstand
gegen die faschistoide Herrschaft der Obristen organisiert?
Wer hat damals in München was gemacht? Was ist von alldem
ein Kapitel Münchner Stadtgeschichte?

Eintritt frei!

Donnerstag, 13. Juli 2017 um 20 Uhr
Stadtbibliothek Westend, Schießstättstrasse 20 c

„Jasminknospen“ – Lesung und Gespräch
mit der deutsch/tunesischen
Schriftstellerin Kaouther Tabai



„Von Ariana, dem verschlafenen Städtchen in der Nähe
von Tunis, wo in der brütenden Mittagshitze die Zeit stehen bleibt, und
das Kaffeehaus ein Ort ist, den Frauen nur von außen kennen, bis nach
Deutschland ist es ein weiter Weg. Über diesen führt uns Kaouther
Tabai mit ihren einfühlsamen Erzählungen tief in das Leben tunesischer
Frauen. Sie schildert authentisch, liebevoll und vor allem natürlich
Szenen aus ungewöhnlichen Frauenleben. Sie verzweifelt nicht
angesichts vielfältiger Sorgen und Nöte des Alltags, sondern weiß auch
dessen Freuden in allen Phasen des Lebens zu genießen ...“

Eintritt frei!



Freitag, 14. Juli 2017 um 20 Uhr

Musikalischer Abend

„Τραγούδια της Μπουάτ –
Boîte-Lieder“

Einlass 19.30 Uhr
im Hof der Allerheiligenkirche,
Ungererstr. 131 (bei schlechtem Wetter
im Kulturzentrum)

Reservierungen unter:
0176 72 49 20 39

Eintritt mit Getränk: 12 €, Erm.: 8 €

Montag, 17. Juli 2017 um 20.30 Uhr

Evangelisches Migrationszentrum / Griechisches
Haus, Treppenhaus, Bergmannstrasse 46



Das Konzert im Treppenhaus!

Mit Kostas Amaxopoulos (Gitarre) und Kostas Malamis (Violine)

Ungewöhnlicher Konzertort, das Treppenhaus! Umso
ungewöhnlicher auch die hier erfundene und „gefundene“
musikalische Darbietung – Klassik und Alltagsgeräusche geben
sich die Hände ...

K. Amaxopoulos und K. Malamis sind Meisterabsolventen der
Münchner Musikhochschule und leben in München.

Eintritt frei!



Samstag, 22. Juli 2017 um 11 Uhr

Aula der LMU München

**Gedenkgottesdienst für den russisch-orthodoxen
Heiligen Alexander Schmorell**

Er war Widerstandskämpfer und Mitbegründer der
Weißen Rose, wurde am 24. Februar 1943 in München
verhaftet und am 19. April 1943 im zweiten Prozess gegen die Weiße
Rose vom Volksgerichtshof zum Tode verurteilt. Im Alter von 25
Jahren wurde er am 13. Juli 1943 im Gefängnis München-Stadelheim
durch das Fallbeil hingerichtet. Schmorells Leichnam wurde am
Friedhof auf dem Perlacher Forst beigesetzt. Die russisch-orthodoxe
Kirche hat ihn 2012 heiliggesprochen.

*Am 16.09.2017 wäre er 100 Jahre alt geworden – 2012 sprach ihn die
russisch-orthodoxe Kirche offiziell heilig*

Samstag, 22. Juli 2017 ab 17 Uhr

Seebühne im Westpark



Griechisch-Türkischer Freundschafts- und Solidaritätstag

Auf dem Programm stehen Tanzunterricht für alle, Tänze aus
Bulgarien, Türkei und Griechenland, Musik (Rembetiko) und
so bald es dunkel wird: Kurzfilme aus der Türkei, Griechenland
und Deutschland (griechisch/deutscher Beitrag: „Zorbas in
Verona“ von Asteris Koutoulas).

Veranstalter: Kino, Mond und Sterne – Evangelisches
Migrationszentrum / Griechisches Haus Westend – DÜKKAN
Kulturbüro – Griechisch-Türkische Dialoginitiative
Eintritt frei!

Dienstag, 18. Juli 2017 um 19 Uhr

Staatliche Antikensammlungen
Königsplatz 1



Griechisch-Bayerisches Konzert



Der griechische Kinderchor **Melodia** der
Griechisch-Orthodoxen Metropole von
Deutschland (Leitung: **Maria Criniti**)

und der **Kammerchor** des Albrecht-Aldorfer-
Gymnasiums Regensburg (Leitung: **Johannes
Buhl**) präsentieren griechische und bayerische
Lieder.



Veranstalter:

Nur für geladene Gäste!

Mittwoch, 26. Juli 2017

**Bayerisch-Griechisches Gedenken
an den 150. Todestag von Otto König
von Griechenland**



PROGRAMM

17 Uhr Besuch der Sarkophage von Otto, König
von Griechenland und Amalie, Königin
von Griechenland in der Gruft der
Theatinerkirche

18 Uhr Gedenkstunde und Gebet in der Theatinerkirche

19 Uhr Festakt in der Salvatorkirche und Vortrag von Prof. Dr. Jan
Murken, Leiter des Otto-König-von-Griechenland-Museums
der Gemeinde Ottobrunn „Ottos Wirken im Neuen Hellas“



Eine Veranstaltung der Griechisch-Orthodoxen Metropole von
Deutschland, Vikariat in Bayern und der Gemeinde Ottobrunn



Festprogramm So., 02. Juli 2017

09.00 Uhr Festgottesdienst mit Bischof Vassilios von Aristi,
Allerheiligenkirche, Ungererstr. 131
Mitwirkung: Byzantinischer Kantorenchor München
Leitung: Prof. Dr. Konstantinos Nikolakopoulos

Kulturprogramm auf dem Odeonsplatz

**Balladen, Classic Rock, a-capella Pop, Jazz, Volksmusik,
Volkstänze, Ikonenausstellung, Infostände ...**

Moderation: Fanny Atheras (BR)
Gesamtkoordination: Georgios Metallinos
Koordination der Tanzgruppen: Takos Partskas

11.00 Uhr Tänze aus Griechenland
Verein der Ionischen Inseln

11.20 Uhr Tänze aus Griechenland
Verein Elassoniton „O Nikotsaras“

11.40 Uhr Griechische Musik
Timon Moraitopoulos (siehe Seite 27)

12.45 Uhr Eröffnungsansprachen Archimandrit Georgios Siomos
Griechisch-Orthodoxe Metropole von Deutschland
und Dimitrina Lang, Vorsitzende des Migrationsbeirats
der Landeshauptstadt München

12.55 Uhr Tänze aus Griechenland
Ägäisverein München

13.15 Uhr Tänze aus Griechenland
Ipirotiki Gemeinde München (siehe Seite 24)

13.35 Uhr Kata-Vorführung im Fechten
Fechtclub München – jung – ambitioniert – anders
(siehe Seite 31)

13.55 Uhr Tänze aus Griechenland
Thrakischer Verein München „O Dimokritos“
(siehe Seite 31)

14.30 Uhr Internationaler moderner a-capella Pop
SoulFood Delight (siehe Seite 31)

15.30 Uhr Tänze aus Griechenland
Kretischer Verein München (siehe Seite 23)

15.50 Uhr Tänze aus Griechenland
Verein der Griechen aus Pontos (siehe Seite 25)

16.15 Uhr Griechische Musik der 60er Jahre
„Lieder der Boite – Τραγούδια της Μπουάτ“
(siehe Seite 26)

17.15 Uhr Siegerehrung „Integration durch Sport“ –
Sportolympiade vom 01.07. 2017 (siehe Seite 24)

17.20 Uhr Grußworte
von Vertretern der Kirche, des Staates und der Stadt

17.30 Uhr Tänze aus Griechenland
Verein Lyzeum Club der Griechinnen (siehe Seite 22)

18.00 Uhr Gran' old California Classic Rock-Band
The Eagle Trail (siehe Seite 30)

19 Uhr Ende des Kulturprogramms

13 – 19 Uhr Griechische Spezialitäten

**Speisen und Getränke: E. Kugiumutzis und
G. Mandalenakis, Restaurant Politia,
Müncher Str. 65, 85774 Unterföhring
www.restaurant-politia.com**

**Kaffee und Kuchen: Georgios Falainas,
OMILOS GmbH, Eisenheimerstr. 15
info@omilos-gmbh.net**

Mitwirkende griechische Institutionen und Vereine



Griechisch-Orthodoxe Metropole von Deutschland Vikariat in Bayern

Allerheiligenkirche Ungererstr. 131, 80805 München
Kontakt: Archimandrit Georgios Siomos
Erzpriester Apostolos Malamoussis
Erzpriester Georgios Vletsis
Priester-Ökonomos Ploutarchos Kostantinidis
Telefon: 089 / 36 038 788
Fax: 089 / 360 38 776
Internet: www.pantes.de
E-Mail: muenchen.allerheiligen@orthodoxie.net

Salvatorkirche Salvatorstr. 17, 80333 München
Kontakt: Archimandrit Peter Klitsch
Priester Thomas Karamitsos
Priester Alexandros Katerinopoulos
Telefon: 089 / 22 80 76 76
Fax: 089 / 24 24 36 60
Internet: www.salvatorkirche-muenchen.de
E-Mail: muenchen.salvator@orthodoxie.net

Hl. Georg-Gemeinde

Kontakt: Erzpriester Ioannis Minas
Adresse: Ungererstr. 131, 80805 München
Telefon: 089 / 98 89 50
Fax: 089 / 98 10 66 71
Internet: www.agios-georgios.de
E-Mail: ioannis.minas@yahoo.com

Griechischer Kindergarten

Kontakt: Maria Stoimenou (Leiterin)
Adresse: Hans-Mielich-Str. 16, 81543 München
Telefon/Fax: 089 / 65 35 26
Internet: www.grkiga.de
E-Mail: info@grkiga.de



Griechisches Generalkonsulat in München

Adresse: Möhlstr. 22, 81675 München
Telefon: 089 / 99 88 67 10
Internet: www.greekconsmuc.de
E-Mail: grgencon.mun@mfa.gr



Griechische Akademie e.V.

Die Gründung der Griechischen Akademie ist der manifestierte Ausdruck der Bereitschaft zahlreicher Persönlichkeiten, den europäischen und insbesondere den bayerisch-griechischen Dialog zu intensivieren, sich für Ideale und Werte einzusetzen, die eine gemeinsame wie einzigartige Beziehung bislang begründet haben, und dies vor allem vor dem Hintergrund europäischer und internationaler Entwicklungen.

Adresse: Ungererstr. 131, 80805 München
Telefon: 089 / 36 15 788
Telefax: 089 / 36 15 782
Internet: www.griechische-akademie.com
E-Mail: griechischeakademie@t-online.de



Stiftung Palladion

Die Stiftung Palladion wurde im Jahr 1995 auf Initiative der Griechischen Gemeinde mit Unterstützung des Griechischen Generalkonsulats von 16 griechischen Vereinen und Institutionen Bayerns ins Leben gerufen. Ziele der Stiftung sind die Unterstützung der Erziehung und Bildung der griechischen Kinder in Bayern und die Förderung der griechischen Kultur, Kunst und Sprache. Die Stiftung Palladion arbeitet mit den griechischen Vereinen und Institutionen in Bayern zusammen. Gleichzeitig pflegt sie den Kontakt und die Zusammenarbeit mit verschiedenen Trägern, Institutionen und Stiftungen in Deutschland und Griechenland.

Adresse: Watzmannring 90, 85748 Garching
Mobil: 0179 / 29 49 720
Internet: www.stiftungpalladion.org
E-Mail: info@stiftungpalladion.org



Lyzeum Club der Griechinnen – München e.V.

Das Lykeion ton Ellinidon - übersetzt: Lyzeum der Griechinnen – ist ein griechischer Kulturverein von Frauen.

Der einzige deutsche Ableger existiert seit Ende 2001 in München. Als gemeinnützig anerkannter, griechischer Kulturverein haben wir uns zahlreiche Aufgaben gesetzt. Kernpunkte daraus sind: Die Pflege des Kulturerbes und die Unterstreichung der Rolle der griechischen Frau in der Diaspora sowie das interkulturelle Gespräch mit dem Gastland. Mit offenem Dialog und regem Austausch möchten wir die Kommunikation zwischen den deutschen Bürgerinnen und Bürgern und den hier lebenden Griechinnen und Griechen fördern. Dieses Vorhaben wollen wir mit zahlreichen Veranstaltungen (wie zum Beispiel Ausstellungen, Tanzvorführungen, Bücherlesungen oder Vorträgen) realisieren. Außerdem bietet der Verein Tanzkurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an.

Kontakt: Eleni Voulgari, Vorstandsvorsitzende
E-Mail: grammateia_lte@hotmail.de
Internet: www.lykeionellinidon.de



Muttersprachlicher Ergänzungsunterricht in Griechisch ©
Τμήματα Ελληνικής Γλώσσας Μονάχου

Der muttersprachliche Ergänzungsunterricht in Griechisch richtet sich an griechische Schülerinnen und Schüler, die die deutsche Regelschule (Grund-/Real-/Hauptschulen und Gymnasium) besuchen und den Kontakt zu ihrer Muttersprache aufrechterhalten, ihre Sprachkenntnisse vertiefen und ihre kulturelle Identität bewahren möchten.

Der muttersprachliche Ergänzungsunterricht

- ist keine Nachhilfe- oder Privatschule
- gehört zu den anerkannten Standorten für die Durchführung von muttersprachlichem Unterricht in griechischer Sprache in Deutschland
- bereitet die Schülerinnen und Schüler auf die Prüfungen für alle Stufen des Sprachzertifikats in Griechisch gemäß dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen (CEFR) des Europarats vor. Träger des Unterrichts ist der von den Eltern gegründete und als gemeinnützig anerkannte „Trägerverein für den Muttersprachlichen Unterricht in Griechisch in München e.V.“

Kontakt: Eleni Voulgari, Vorstandsvorsitzende
E-Mail: teg-muc@t-online.de
Internet: www.teg-muc.de



Club Griechischer Akademiker e.V.

Der Club Griechischer Akademiker feiert in diesem Jahr sein 40-jähriges Bestehen. Ziele des Vereins sind u.a. die Förderung und Pflege des griechischen Kulturgutes und der Aufbau der kulturellen Beziehungen zwischen Griechen und Deutschen u.a. durch Vorträge, Diskussionen, Führungen, Ausflüge, Literaturabende, Konzerte etc. Das gegenseitige Kennenlernen der Mitglieder findet am Stammtisch statt. Infos dazu im Internet oder auf Facebook.

Kontakt: Fanny Atheras
Adresse: Donnersbergerstr. 15, 80634 München
Telefon: 089 / 16 88 618 und 0160 79 39 047
Fax: 089 / 139 38 226
E-Mail: vorstand@cga-m.de
Facebook: Club Griechischer Akademiker



Kretischer Verein München und Umgebung e.V.

Der Kretische Verein München und Umgebung e.V. wurde 1965 gegründet und ist Mitglied des PANKRETISCHEN VERBANDES IN EUROPA. Er ist somit einer der ältesten griechischen Vereine in München bzw. in Bayern. Ziele des Vereins sind unter anderem: Die soziale Vereinigung seiner Mitglieder und vor allem der Griechen in München und Umgebung, die Beibehaltung kretischer, speziell griechischer Tradition und das Aufzeigen griechischer und kretischer Kultur sowie die Förderung der deutsch-griechischen Beziehungen.

Jeden Sonntag trifft sich die Tanzgruppe um 17 Uhr.
Infos dazu unter: www.krites.de

E-Mail: info@krites.de
Facebook: Kretischer Verein in München und Umgebung e.V.



Ipirotiki Gemeinde München

Die Ipirotiki Gemeinde München wurde im November 1969 gegründet. Ziele des Vereins sind u.a. die Erhaltung der Tradition, der Sitten und Bräuche sowie die Förderung der Kultur, der Kunst und der griechischen Sprache. Nennenswert u. a. sind die Gründung unserer Jugendgruppe sowie das Engagement der Tanzgruppen bei vielfältigen Veranstaltungen präsent zu sein.

Kontakt: Stamatis Nikolaos
Adresse: Horemansstr.29, 80636 München
Mobil: 0176 / 23 21 29 44
E-Mail: stamatism@arcor.de



T.C. PHILATHLOS München e.V.

Der T.C. Philathlos ist seit 1996 in Sachen Integration sehr aktiv. Sport ist das wichtigste Feld, auf dem Integration stattfindet. Integratives Projekt von Schule und Verein, das Kindern und Jugendlichen mit und ohne Migrationshintergrund die Möglichkeit bietet, Sport zu treiben.

Kontakt: Christos Theodosiadis
Adresse: Marianne-Brandt-Str. 20, 80807 München
Mobil: 0172 / 91 38 965
E-Mail: tc@philathlos.de
Internet: www.philathlos.de



Griechischer Kinderchor „Melodia“

der Griechisch-Orthodoxen Metropole von Deutschland. Die Mitwirkenden sind Kinder im Alter zwischen 8 und 14 Jahren unter der Aufsicht und musikalischen Vorbereitung der Chorleiterin Maria Criniti.

E-Mail: kinderchor.melodia@gmail.com



Verein der Griechen aus Pontos in München e.V.

Der Verein der Griechen aus Pontos in München wurde 1966 gegründet. Ziel des Vereins ist u.a. unser Erbe, die Tradition und Bräuche zu pflegen und an die nächsten Generationen weiter zu geben. Seit 2001 ist unsere Jugendgruppe im Kreisjugendring München und seit 2012 bei den Special Olympics dabei. 2012 fand die Gründung einer Seniorengruppe statt, die sich den besonderen Problemen der älteren Generation widmet. Für Interessierte: Die Tanzgruppe trifft sich sonntags von 11.30 - 14.00 Uhr im Freizeitheim Westend.

Kontakt: Grigorios Giannoulidis
Mobil: 0176 / 79731500
E-Mail: info@pontos-muenchen-ev.de
Internet: www.pontos-muenchen-ev.de



Thrakischer Verein München und Umgebung „O Dimokritos“ e.V.

Der „Thrakische Verein in München und Umgebung „Dimokritos“ e.V. wurde im Jahre 1977 gegründet. Seinen Namen verdankt er der Region „Thrakien“, im Nordosten Griechenlands, die auch Heimat seiner Gründer und vieler Mitglieder ist, und seinen Beinamen „Dimokritos“, dem gleichnamigen griechischen Philosophen, der aus der Stadt Abdera in Thrakien stammte. Zu den Zielen des Vereins zählen u.a. die Erhaltung der Bräuche, der Tänze und des Kulturerbes Thrakiens.

Adresse: Danklstr. 34, 81371 München
Mobil: 0176 / 48 86 65 17
E-Mail: info@thrakischerverein.de
Internet: www.thrakischerverein.de

Verein für byzantinische Musik e.V. – Byzantinischer Kantorenchor München

Der Byzantinische Kantorenchor ist ein besonderer „Verein für byzantinische Musik“, der sich in der Tradition der Orthodoxen Kirche verwurzelt sieht. Zweck des Vereins ist die Förderung und Pflege der griechisch-byzantinischen Kirchen- und der traditionellen Musik durch verschiedene Veranstaltungen wie Konzerte, Musikabende, sowie das Auftreten in Gottesdiensten, Literaturabenden, Kunstausstellungen und Tanzabenden.

Vorsitzender: Prof. Dr. Athanasios Vletsis
Chorleiter: Prof. Dr. Konstantinos Nikolakopoulos
Kontakt: Postfach 241204, 85334 München



Τραγούδια της Μπουάτ – Boite-Lieder

„Die Gruppe Boite – Τραγούδια της Μπουάτ“, bestehend aus: Maria Criniti, Iro Kostraki, Lefteris Armyras, Minas Koutzambasopoulos, Angelos Georgiadis, und Jannis Kallias, wurde im Jahr 2014 gegründet. Ihren Namen verdanken sie der Art der Musik, die sie spielen. Songs der neuen Griechischen Welle, die Mitte der 60er Jahre gesungen und von westlichen Balladen und Stil beeinflusst waren und vor allem von griechischen Intellektuellen und Gelehrten gehört wurden. Es erwartet Sie eine musikalische Reise durch die Zeit!

Kontakt: Iro Kostraki
Mobil: 0176 / 72 49 20 39
Facebook: Μπουατ



“So tanzt Griechenland“ – Griechisch tanzen lernen mit Thea und Takos

Wir bringen Euch die traditionellen griechischen Tänze in ihrer authentischen Form bei. Lernen Sie die unterschiedlichen Regionen Griechenlands tänzerisch kennen.

Kontakt: Christos (Takos) Partskas & Theano Kessissi
Adresse: Schoppenhauerstr. 46, 80807 München
Telefon: 089 / 30 84 253 oder 0172 / 82 422 82
E-Mail: theatakos@web.de
Internet: www.griechische-taenze.de



Timon Moraitopoulos

... ist Musiker, Sänger, Schauspieler, Regisseur. Er war 21 Jahre lang Künstlerischer Leiter der Gemeinde Sykeon in Thessaloniki. Zusammen mit Mikis Theodorakis „BEWEGUNG FÜR KULTUR UND FRIEDEN“ tourte er durch ganz Nordgriechenland. Über acht Jahre lang lebte er in Schweden und ging auf Konzerttours durch Skandinavien und hat Shows fürs Radio und TV gemacht. 1982 nahm er am griechischen Lieder-Festival teil und gewann 1986 den 1. Preis. Er ist in der berühmten „Bouat“ von Thessaloniki aufgetreten und hat zwei LP's herausgegeben: „Fygas“ mit 12 Liedern über Migration und „Im Schlachthof der Zeit“. Außerdem hat er viele Konzerte in Griechenland und im Ausland (Schweden, Finnland, Island, Deutschland) gegeben.

Telefon: 0030 694 794 6036
E-Mail: mortimon@live.com

Mitwirkende deutsche Institutionen und Vereine



Ausbildungseinrichtung Orthodoxe Theologie

Die Orthodoxe Theologie in München soll die teilweise unbekannt und doch faszinierende Welt der Orthodoxie orthodoxen und nicht-orthodoxen Christen bekannt machen. In Deutschland Orthodoxe Theologie an einer staatlichen Universität studieren zu können, und das in unmittelbarer Nachbarschaft und Kooperation mit der Katholisch-Theologischen und der Evangelisch-Theologischen Fakultät, ist etwas Einmaliges in Westeuropa!

Adresse: Ludwigstr. 29, 80539 München
Telefon: 089 / 21 80-53 76, -32 28, -57 78
E-Mail: orthodoxe.theologie@orththeol.uni-muenchen.de
Internet: www.orththeol.uni-muenchen.de



Fachdienste Migration und Integration der Inneren Mission München Diakonie in München und Oberbayern e.V.

Unsere Zielgruppe:

- Neu zugewanderte Migrantinnen und Migranten
- Zugewanderte mit ihren Familien, die bereits länger in Deutschland leben und in einer schwierigen Lebenssituation Hilfe brauchen
- Zugewanderte Jugendliche und junge Erwachsene von 12 bis 27 Jahren
- Ältere Zugewanderte (Angehörige der ersten Generation)

Adresse: Goethestraße 53, 80336 München
Telefon: 089 / 55 05 767 -0
E-Mail: migrationsdienste@im-muenchen.de
Internet: www.im-muenchen.de



Evangelisches Migrationszentrum Griechischen Haus – ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΠΙΤΙ

Das Evangelische Migrationszentrum / Griechisches Haus in München ist ein Kultur-, Bildungs- und Begegnungszentrum für Griechen, Deutsche und Menschen anderer Nationalität. Es ist ein Haus im Westend für das Westend, aber auch für München und seine Umgebung. Seit 2004 heißt das Griechische Haus Westend Evangelisches Migrationszentrum. Mit seinen zahlreichen Veranstaltungen, Kursen und Gruppen ist es ein Treffpunkt für Menschen aller Nationalitäten! Mit all seinen Aufgaben spiegelt das Griechische Haus auch das Leben der Griechen in Deutschland wider: die Verbundenheit mit Griechenland und Deutschland, die Bedeutung beider Kulturen im alltäglichen Leben, die Chancen und Probleme, die sich aus der Migrationsgeschichte ergeben.

Adresse: Bergmannstr. 46, 80339 München
Telefon: 089 / 50 80 88-0, -11, -12, -15, -17, -31
E-Mail: info@evangelisches-migrationszentrum.de
Internet: www.evangelisches-migrationszentrum.de
www.griechisches-haus.de

Migrationsbeirat der Landeshauptstadt München

Der Migrationsbeirat (ehemals Ausländerbeirat) vertritt seit über 40 Jahren ehrenamtlich die politischen Interessen von Münchnerinnen und Münchnern ohne deutschen Pass. Seine Aufgabe ist es dabei, den Stadtrat und die Verwaltung in allen Fragen, die die ausländische Bevölkerung in München betrifft, zu beraten. Darüber hinaus engagiert er sich öffentlich für die politische, rechtliche, soziale und kulturelle Gleichstellung von Deutschen und Nichtdeutschen.

Adresse: Burgstr. 4, 80331 München
Telefon: 089 / 233-92558
E-Mail: migrationsbeirat@muenchen.de



Das König-Otto-Museum und sein Förderkreis – für Deutsche und Griechen gleichermaßen attraktiv

Die gedeihliche Zusammenarbeit zwischen Bayern und Griechen, deren wir uns heute erfreuen, bahnte sich bereits vor fast 200 Jahren an. Damals wurde der Wittelsbacher Prinz Otto König von Griechenland und brachte Tausende bayerischer Entwicklungshelfer mit. Die Erinnerung an diese gemeinsame Geschichtesepoch wird im Ottobrunner „Otto-König-von-Griechenland-Museum“ wach gehalten. Ein Förderkreis von etwa 160 Deutschen und Griechen unterstützt das Museum materiell und ideell. Neue Interessenten sind herzlich willkommen!

Internet: www.ottobrunn.de/KulturundFreizeit/Koenig-Otto-Museum.aspx



THE EAGLE TRAIL

Die wohl beste Eagles-Tributeband Deutschlands: 6 außergewöhnliche Musiker aus dem Raum München spielen alle großen Welthits aus allen vier Dekaden der legendären kalifornischen Rockgruppe EAGLES, wie auch zahlreiche Solohits der Bandmitglieder detailgetreu in Originaltonart und -instrumentierung, um größtmögliche Authentizität zu gewährleisten. Die Band überzeugt durch stilvolle Präsentation und große Spielfreude. Der pure Gran' old California Classic Rock!

Kontakt & Info: facebook.com/TheEagleTrail
www.the-eagle-trail.de



Caritas Zentrum Innenstadt

Psychologischer Dienst für Ausländer

Kontakt: Hristina Vlahu, Dipl. Psychologin
Adresse: Bayerstraße 73, 80335 München
Telefon: 089 / 23114952
E-Mail: hristina.vlahu@caritasmuenchen.de



SoulFood Delight

... ist moderner a-capella Pop. 28 erfahrene Sängerinnen und Sänger haben sich hierfür unter der Leitung von Patrick Prestel zusammengefunden. Mit Kreativität und Ambition bringt der noch junge Chor a-capella Musik mit Groove, Beat und Leidenschaft auf die Bühne. Songs von Stevie Wonder und Justin Timberlake über John Legend bis hin zu Sia und David Guetta bestimmen in zeitgemäßen Arrangements u.a. von Vocal Line, MAYBEBOP und ONAIR das Repertoire des Ensembles. Der Sound ist so vielfältig wie die Songauswahl und dabei Futter für die Seele: sanfter Jazz, groovender R'n'B und eingängiger Pop vorgetragen mit der Präzision und Intensität versierter und facettenreicher Stimmen.

Internet: www.soulfooddelight.de
Facebook: SoulFood Delight



FechtClub München jung – ambitioniert – anders

Jung und doch sehr erfahren: wir sind zwar der „jüngste“ Fechtclub Münchens (gegr. 2012), bringen mit unseren Trainern und Fechtern aber über 50 Jahre Erfahrung im Fechtsport mit. Ambitioniert: wir bilden unsere Fechter sorgfältig aus und bestreiten viele Wettkämpfen von der Schüler- bis zur Veteranenklasse auf Bezirksebene bis hin zu Weltmeistermeisterschaften anders: für uns sind neben dem Sport auch andere Bereiche des Vereinslebens wichtig und suchen für v.a. für unsere jungen Fechter Events abseits der Fechtspite, nehmen z.B. an Kultur-Austauschprogrammen teil und stärken mit Vereinsfeiern den sozialen Zusammenhalt.

Kontakt: Andrea Rosenhammer
Mobil: 0172 / 77 39 487
E-Mail: a.rosenhammer@mnet-mail.de
Internet: www.fechtclub-muenchen.de

Mit freundlicher Unterstützung von:

Migrationsbeirat der Landeshauptstadt München
Griechische Akademie München e.V.
Münchener Bank
METRO GROUP
Augustiner Bräu München
Dr. Wassilis Tzimas, Pneumologe
Dr. Nicole Inselkammer

Veranstalter:

Griechisch-Orthodoxe Metropole von Deutschland – Vikariat in Bayern
Verantwortlich: Archimandrit Georgios Siomos, Fanny Atheras, Journalistin
und Stavros Kostantinidis, Rechtsanwalt

 Griechisch-Bayerischer Kulturtag

Mitwirkende griechische Institutionen und Vereine:

Griechische Kirchengemeinden in München, Griechisches Generalkonsulat, Verein für byzantinische Musik, Griechische Akademie München, Club Griechischer Akademiker, Stiftung Palladion, Kretischer Verein München und Umgebung, Ipirotiki Gemeinde München, Thrakischer Verein München und Umgebung „O Dimokritos“, Verein der Ionischen Inseln, Verein Lyzeum Club der Griechinnen, Verein Muttersprachlicher Unterricht in Griechisch, Verein der Griechen aus Pontos in München, Griechischer Kinderchor „Melodia“, Tennisschule „TC Philathlos“, „Τραγουδία της Μπουάτ – Boite-Lieder“, „So tanzt Griechenland“, Verein Elassoniton „O Nikotsaras“, Ägäisverein München, Timon Moraitopoulos

Mitwirkende bayerische Institutionen und Vereine:

Ausbildungseinrichtung Orthodoxe Theologie LMU München, Fachdienste Migration und Integration der Inneren Mission München – Diakonie in München und Oberbayern, Evangelisches Migrationszentrum – Griechisches Haus Westend, The Eagle Trail, Caritas – Psychologischer Dienst für Ausländer, Migrationsbeirat, SoulFood Delight, FechtClub München, Das König-Otto-Museum und sein Förderkreis

Programmgestaltung:

Fanny Atheras (fathersas@aol.com)
Layout u. Druck: ES smart graphic design, Efstratia Souitsmes (info@es-sgd.com)
Auflage: 5.000
V.i.s.d.P.: Archimandrit Georgios Siomos, Ungererstr. 131, 80805 München

Medienpartner der Veranstaltung:



Für eine gezielte
Werbung!



smart graphic design

Das Größte und Schönste
dem Zufall zuzuschreiben,
wäre gar zu leichtfertig.
Aristoteles

0174 20 11 306
info@es-sgd.com
www.es-sgd.com



**30-JÄHRIGES JUBILÄUM
TENNISCHULE CHRISTOS**

DAS URLAUBSPARADIES IN MÜNCHEN!!

Die größte Outdoor-Beach-
und Tennisanlage mit Urlaubsflair und
kulinarischem Ambiente in der Stadt



**BEACHVOLLEY
TENNISCHULE
GASTRO**

BEACHARENA MÜNCHEN
FÖHRINGER RING 5 • 80805 MÜNCHEN
TELEFON: 089 322 10 100 • MOBIL: 0172 91 38 965
E-MAIL: INFO@BEACHARENA.COM • WWW.BEACHARENA.COM



GOLLOB ■ **RECHTSANWÄLTE**

STAVROS KOSTANTINIDIS
Rechtsanwalt

Keplerstraße 1 · 81679 München
Tel. +49-(0) 89 41 95 23-3
Fax +49-(0) 89 41 95 23-59
s.kostantinidis@gmx.de
www.gollob-jur.de

Premium-Produkte mit besonders hoher Qualität

exklusiv bei...



BLACK·PIG
OF OLYMPUS
FOTIADIS·FARM

Die griechische Sonne scheint das ganze Jahr in...



... Ihrem Laimer-Feinkostladen



Elsenheimerstr. 15, 80687 München

T: +49 89 579 527 -69 & - 91

MO-FR 8:00 - 19.00, SA 9:00 - 16.00

Ich finde, Kunst darf
auch mal unerhört sein.
Aber nie ungehört.

Engagement für Kunst und Kultur

Leidenschaft hat viele Facetten. Daher fördern wir unterschiedlichste Initiativen und sorgen damit für Kunst- und Kulturgenuß.

hvb.de/kultur

Das Leben ist voller Höhen
und Tiefen. Wir sind für Sie da.

Willkommen bei der
HypoVereinsbank



IHRE
SEHKRAFT
IN GUTEN HÄNDEN

Ihre Augen chirurgie- und Laserspezialisten.
Weitere Informationen auf realeyes.de

11 mal* in München

* Ein Verbund von Praxen
und einer Augenklinik

REALEYES
DAS BESSERE SEHEN



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΕΛΕΣΩΝ
ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

BESTATTUNGSINSTITUT



- ☞ Μεταφορά της σορού στην Ελλάδα
- ☞ Επιστημονικό προσωπικό ειδικά καταρτισμένο
- ☞ Επικοινωνία με τις αρμόδιες Υπηρεσίες, διευθέτηση εγγράφων και μεταφράσεις πιστοποιητικών
- ☞ Οργάνωση Κηδειών και χαίρετισμών
- ☞ Überführung des Leichnams nach Griechenland
- ☞ Wissenschaftlich qualifiziertes Personal
- ☞ Kontakt mit den zuständigen Behörden, Erledigung der Formalitäten und Übersetzung der Bescheinigungen
- ☞ Organisation von Bestattungen und Trauerfeiern

Εγγυόμαστε:

- ☞ Προστιές τιμές - ειδικά για εσάς
- ☞ Υψηλά standards - άριστη ποιότητα
- ☞ Συνέπεια, υπευθυνότητα και επαγγελματισμό
- ☞ Wir garantieren:
- ☞ Erschwingliche Preise - speziell für Sie
- ☞ Hohe Standards - ausgezeichnete Qualität
- ☞ Konsequenz, Verantwortung und Professionalität


📍 Albert-ROßhaupter-Str.78 München 81369

www.alphaomega.de.com | ✉ information.alphaomega@gmail.com

T: 00498950077700 | F: 00498950077701 | M: 004915141300013

«Στο δύσκολο μονοπάτι του αποχαιρετισμού, είμαστε ο άνθρωπός σας και στεκόμαστε μαζί σας, δίπλα σας»

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ
ΜΕΛΟΣ ΤΩΝ ΠΙΑΤΙΦΤΑ

Το γραφείο μας λειτουργεί 24 ώρες το 24ωρο 365 ημέρες το χρόνο.  Unser Büro ist 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr besetzt.

GOLLOB ■ RECHTSANWÄLTE

DANAI KATSANOU
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Keplerstraße 1 · 81679 München
Tel. +49-(0) 89 41 95 23-3
Fax +49-(0) 89 41 95 23-59
danai@katsanou.de
www.gollob-jur.de



Stiftsbogen 37
81375 München
Tel.: 089 713836

Mo, Die, Do. 8.00 – 12.30 und
14.00 – 17.30 Uhr
Mi, Fr. 8.00 – 12.30 Uhr

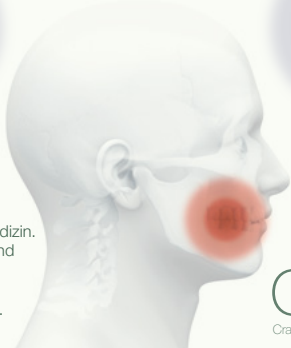
Termine nur nach Vereinbarung oder online unter: www.zahnarzt-morakis.de



KALOTAS DENTAL



Ganzheitliche Zahnmedizin.
Funktionsdiagnostik und
Schienentherapie.
Implantologie.
Hochwertige Prothetik.
Orale Hygiene.



CMD
Cranio Mandibuläre Dysfunktion

An jedem Zahn hängt ein ganzer Mensch



KALOTAS DENTAL

Schwanthaler Strasse 10 - 80336 München
Telephone + 49 (0) 89 / 54 50 52 90
www.kalotasdental.de - eMail: info@kalotasdental.de

DIMITRA
BRAUTMODE

Υπό νέα
διεύθυνση

Ολοκληρωμένο πακέτο βάφτισης
Νυφικά • Ραφείο (μεταποιήσεις)

Pelkovenstraße 145 • 80992 München
(im Mona München EG - neben OEZ)
Tel: 089 / 53 12 32

Mo geschlossen / Di - Sa 10:00 - 19:00 Uhr

Ihre Wünsche stehen im Mittelpunkt!

Ihr Ansprechpartner für alle Belange rund um die Themen Versicherung, Vorsorge und Finanzen.

Ασφαλιστικός σύμβουλος της Allianz στο Μόναχο.
Προσφέρονται ασφαλιστικές λύσεις και υπηρεσίες για ιδιώτες, ελεύθερους επαγγελματίες και κάθε είδους Εταιρείες.



Gabriel Leontiadis

Allianz Hauptvertreter

Hötzlring 24, 81737 München

Telefon 089.470 62 58

Mobil 0176.62 39 65 95

gabriel.leontiadis@allianz.de

www.leontiadis-allianz.de

Allianz

Attika Reisen

Griechenland -
*Freiheit und Inspiration
für Seele und Sinne*

www.attika.de

Sonnenstr. 3 | 80331 München | Tel. 089/54 555 100



Dr. med. Argiri Parasiri-Bauer

*Internistin, Diabetologin DDG,
Homöopathie, Ayurveda,
Psycho. Grundvers., Hypnose,
schamanische Heilverfahren*

Sprechzeiten: (Anmeldung erbeten)

Mo. Mi. Do.: 07:30-13:30 und 16:30-18:00 Uhr

Di. Fr.: 07:30-13:30 Uhr

und nach Vereinbarung

Freischützstr. 9, 81927 München

Tel.: 089 / 93 93 18 19, Fax: 089 / 93 93 18 20

email: drparaba@hotmail.com



MEGA FINANCE

INVESTMENT - VERMITTLUNGS GmbH

Dipl.-Kfm. Christos Arbaras

**Ihr Experte für Investmentfonds
alle Investmentfonds, bis zu 100% Rabatt beim Kauf!**

Schwanthalerstr. 102 - 80336 München

Tel.: +49 89 5488 3680 - Fax: +49 89 5488 3685

sekretariat@megafinance.de - www.megafinance.de



Griechisches
Restaurant

Herzogstr. 90 • 80796 München

Tel.: +49 (0) 89 36 03 54 55 • www.elia-restaurant.de

Sprachtherapeutin-Dipl.Pädagogin & Lernberatung
(Lb. nach dem KLIPP und KLAR Lernkonzept)

Eleni Paraliki

Hainbuchenstr. 2

80935 München

Tel: 089 / 90540821

Mobil: 0176 / 43004286

paraliki@t-online.de



Seit 1977

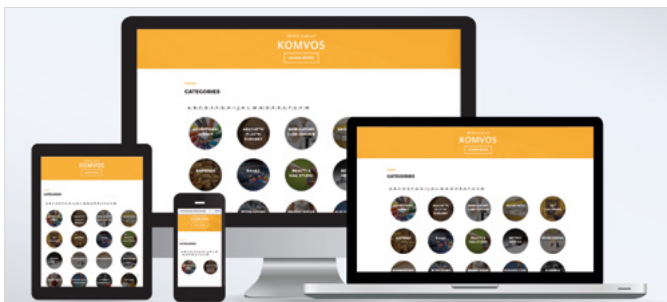
MedinaReisen

Spezialveranstalter für Griechenland- und Zypernreisen

MEDINA REISEN GMBH & CO. KG

Schwanthalerstrasse 5, 80336 München

info@medina-reisen.de, www.medina-reisen.de



Das Online-Branchenbuch „Komvos“, ist das Portal in dem alle griechische Firmen, Dienstleister, Vereine, Institutionen und Produkte zusammengefasst sind. Auch Sie können darin Ihre individuelle Werbung platzieren. Der „Basic Eintrag“ ist für alle kostenfrei!
Für weitere Fragen: www.komvos.info, info@komvos.info



ΕΜΕΙΣ παράγουμε πολιτισμό

ΕΣΕΙΣ μας στηρίζετε

ΕΔΩ και 7 χρόνια

ΕΤΑΙΡΟΤΗΤΑ

Η Ελλάδα με τη ματιά της Διασποράς



Private Client Culture

THEMIS

Rechtsanwälte · Steuerberater

DR. HANNES HARTUNG

*Rechtsanwalt, Lehrbeauftragter
Trust and Estate Practitioner (TEP)
ICOM-WIPO Mediator*

MARIA MARKATOU

Rechtsanwältin

THEMIS Hartung und Partner
Galeriekanzlei im Kunstareal
Türkenstraße 11
80333 München

Telefon +49 (89) 9901 8300
Telefax +49 (89) 9901 830 20

hartung@themispartners.eu
markatou@themispartners.eu

www.themispartners.eu



**Man muss nicht reich sein,
um mit uns zusammen zu arbeiten,**

... denn das ist unser Ziel für Sie!



*...οι επενδυτικές επιτυχίες δεν είναι
θέμα τύχης!*

Unabhängig - International Verantwortungsvoll - Professionell

Die ANODOS Asset Management AG ist ein unabhängiger, deutscher Vermögensverwalter mit Lizenz nach §32 KWG und unterliegt der Aufsicht durch die Bundesbank und der Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin).

- Der einzige, unabhängige Vermögensverwalter in Deutschland mit strategischer Ausrichtung und erstklassigem Service auch für griechische Investoren
- Gesamtservice in deutscher und griechischer Sprache
- Vermögensverwaltung mit Depotführung bei renommierten Banken
- Individuelle Vermögensverwaltung
- Erfolgreiches Asset Management durch erfahrenes Team

Finanzerfolge sind kein Zufall!

Machen Sie den ersten wichtigen Schritt dazu und sprechen Sie uns an!

ANODOS Asset Management AG

Schwanthalerstr. 102 - 80336 München

Tel.: +49 89 5488 3683 - Fax: +49 89 5488 3685

Email: christos.arbaras@anodos-am.de

www.anodos-am.com



München- Vorteil.



 paycentive

**Einfach mit Sparkassen-Card
bei regionalen Partnern
bezahlen und Rabatt erhalten.**

muenchen-vorteil.de

 **Sparkasse
München**

Die Bank unserer Stadt.

Eine sichere Zukunft braucht
einen starken Partner



Allianz Agentur Bakogianni
Theodoros Doukas
Kreillerstraße 13a
81673 München
Mobil 0179 29 25 836
theodoros.doukas@allianz.de

Geschäftszeiten:
Montag bis Sonntag 14.30 – 23.30 Uhr
und nach Vereinbarung

Restaurant
POLITIA
πολιτεία
IM BÜRGERHAUS UNTERFÖHRING
MÜNCHNER STR. 65, 85774 UNTERFÖHRING, TEL. 089-90 770 582

Ihr Griechenland Experte
seit 1983



Ansprechpartnerin:
Panagiota Pantazi

Bayer Str. 13 /II Stock
80335 München

Telefon: +49 89 55 22 510
Telefax: +49 89 55 22 51 15

E-mail: info@stefanreisen.de
www.stefanreisen.de

Kanzlei | Perperidis

Christos F. Perperidis LL.M.

RECHTSANWALT & DIKIGOROS ATHEN



Το γραφείο μας ειδικεύεται στην παροχή νομικών συμβουλών καθώς και στην εκπροσώπηση φυσικών και νομικών προσώπων ενώπιον γερμανικών και ελληνικών δικαστηρίων.

Ικανοί και έμπειροι δικηγόροι καθώς κι όλη η ομάδα του γραφείου μας βρίσκονται στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή και σας υποστηρίζουν σε όλα τα θέματα νομικής φύσεως που σας απασχολούν.

Επικοινωνείστε ευχαρίστως μαζί μας χωρίς καμία δέσμευση.

Wir beraten und vertreten Sie gerne vor deutschen und griechischen Gerichten. Ein kompetenter und erfahrener Rechtsanwalt sowie unser ganzes Team steht Ihnen mit Rat und Tat rund um die Uhr zur Seite.

Unsere Anwaltskanzlei liegt mitten in Schwabing, München.

Gerne können Sie uns jederzeit unverbindlich kontaktieren.

Postdamerstr. 7
80802 München
Deutschland

Tel: +49 89 1259 2910
Fax: +49 89 2555 1300 69
Mobil: +49 (0) 175 94 71 145

Email: perperidis@kanzlei-sp.de



••• Papazof •••

Die Gebr. Papazof GmbH ist ein griechisches Großhandelsunternehmen im Lebensmittelbereich, das vor über 40 Jahren gegründet wurde.

Die Waren und Spezialitäten werden hauptsächlich aus dem Mittelmeerraum bezogen.

Η εταιρεία μας Gebrüder Papazof GmbH είναι μια ελληνική εισαγωγική εταιρεία τροφίμων με μακρόχρονη παράδοση στην αξιοπιστία και υψηλή ποιότητα των προϊόντων της. Με συνέπεια και αγάπη στη δουλειά μας, εξυπηρετούμε τους πελάτες μας στο Μόναχο και σε ακτίνα 200 χιλιομέτρων από αυτό. Τα εμπορεύματα που διαθέτουμε ξεπερνούν τα 1600 είδη, με εισαγωγές από Ελλάδα, Ιταλία, Ισπανία, Δανία, Σκωτία και Τουρκία. Το εξειδικευμένο προσωπικό μας είναι πάντα στη διάθεσή σας.

Οι ώρες λειτουργίας μας είναι:
Δευτέρα - Παρασκευή 08.00 – 18.00
Σάββατο 09.00 – 14.30

Lagerhausstr. 5
81371 München
Tel.: 089 / 76 75 610
Email: info@papazof.de
www.papazof.de

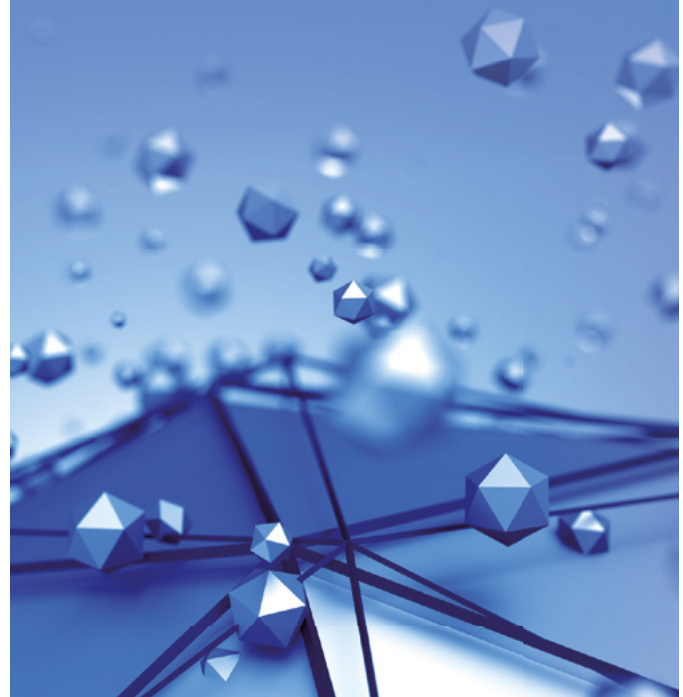
GENIESSEN SIE DEN GRIECHISCH-BAYERISCHEN KULTURTAG!

Und ergreifen Sie die Chancen der Digitalisierung!

Als führender Anbieter für Softwarelösungen und IT-Services unterstützen wir mittelständische und große Unternehmen dabei, die Chancen der Digitalisierung zu ergreifen. Mit Individual-Softwareentwicklung, leistungsstarker Business Software und flexiblen IT- und Engineering-Experten sind wir für Sie da – in München, Bayern und fast überall auf der Welt.

 **ALLGEIER**

www.allgeier.com



BUSINESS
SOLUTIONS

Business
Plus Account



Your reliable business partner in Germany!

Business Plus Account is an account especially created for international companies which retain business relationships within Germany.

Comparative advantages

- Fast and simple procedures
- Competitive rates upon various international transactions and services
- Consultancy regarding potential business partners in Germany
- Web Banking

PIRAEUS BANK



Piraeus Bank S.A., Baseler Straße 46, 60329 Frankfurt am Main
T: +49 (0) 69 2400 110, www.piraeusbank.de